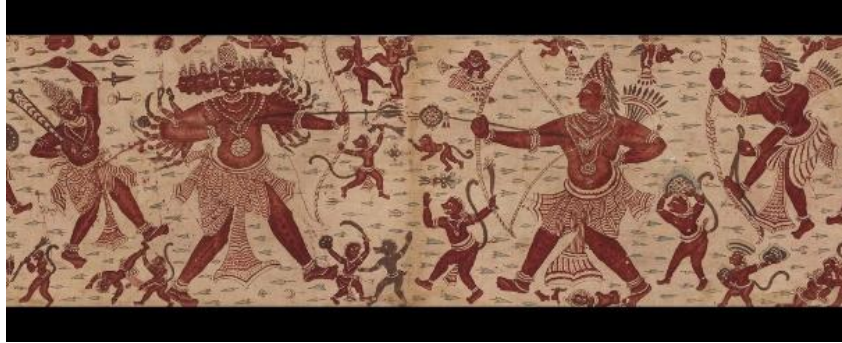


มหากาพย์รามายณะ

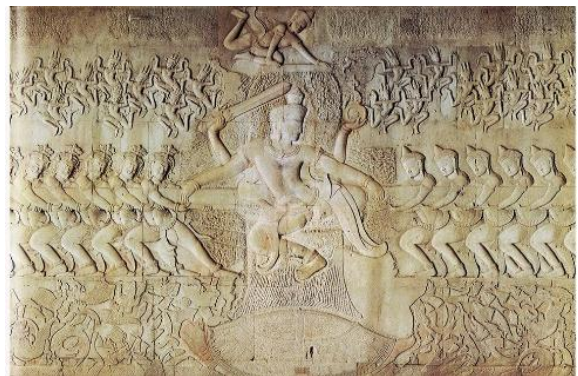
रामायण



การต่อสู้ระหว่าง ราม (พระราม) และ ราพณ์ (ทศกัณฐ์) ในมหากาพย์รามายณะของอินเดีย
Rama and Hanuman fighting Ravana, Rama (right) seated on the
shoulders of Hanuman, battles the demon-king Ravana

เส้นทางการเผยแพร่เรื่องราวของมหากาพย์รามายณะจากชมพูทวีป เข้ามาสู่ดินแดนสุวรรณภูมิ พร้อมกับการแผ่ขยายอารยธรรมอันยิ่งใหญ่ของอินเดีย ซึ่งมาพร้อมกับการเผยแพร่ศาสนาพราหมณ์-ฮินดู และพุทธศาสนา รวมไปถึงการสัมพันธ์ไมตรีด้านการค้าขาย

การติดต่อคมนาคมผ่านเส้นทางมหาสมุทรได้นำพาให้ชาวอินเดียหลังไหลมาสู่ดินแดนต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริเวณดินแดนสุวรรณภูมิ และดินแดนในคาบสมุทรมลายู โดยสิ่งหนึ่งที่ชาวอินเดียนำมาด้วยนอกเหนือจากการแลกเปลี่ยนสินค้าแล้วก็คือวัฒนธรรม ความเชื่อ ศาสนา รวมถึงเรื่องเล่าของมหากาพย์ รามายณะ ที่ถือเป็นมหากาพย์ที่ยิ่งใหญ่อายุเก่าแก่ถึง ๒,๐๐๐ กว่าปี มีความยาวของเรื่องถึง ๒๔,๐๐๐ โศลก มีการนำมาแต่งหลายสำนวน แต่สำนวนที่ถูกรจนาจนเป็นที่นิยม คือ ฉบับที่รจนาขึ้นโดยวาลมิกิ ฤาษีในศาสนาฮินดู โดยมี "พราหมณ์" เป็นบุคคลสำคัญในการนำเรื่องราวของมหากาพย์รามายณะเข้ามาเผยแพร่ เพราะ พราหมณ์ เป็นบุคคลในวรรณคดีสำคัญของสังคมฮินดู ที่มีอิทธิพลสูงสุดจนสามารถตั้ง หรือสถาปนาความเป็นกษัตริย์ให้กับผู้นำชุมชนได้ตามความเชื่อแบบอินเดีย จึงทำให้บรรดาผู้นำอาณาจักร



ภาพจำหลักการชกนาคดึกดำบรรพ์ ปราสาทนครวัด
balcony around Angkor Wat, image of the Churning
of the Milk Ocean of the Kingdom

และแคว้นต่างๆ ในดินแดนสุวรรณภูมิ และดินแดนคาบสมุทรมาลายูยอมรับเอาวัฒนธรรมเช่นนี้เข้ามาไว้ แต่ก็ปรับเปลี่ยนให้มีรูปแบบที่สามารถเข้ากับวัฒนธรรมดั้งเดิมของตน

เรื่องราวของมหากาพย์รามายณะ ที่กระจายอยู่ทั่วในภูมิภาคอาเซียนตะวันออกเฉียงใต้ในปัจจุบัน มีเรื่องราวที่แตกต่างกันออกไปตามแต่กวีในแต่ละประเทศจะประพันธ์ขึ้น เพื่อให้เหมาะสมกับการนำไปใช้สำหรับการแสดง เช่น

- ลโคน โขล (LAKHON KHOL) ของราชอาณาจักรกัมพูชา แสดงเรื่อง "เรียมเก้"
- วายัง วง (Wayang Wong) ของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย แสดงเรื่อง "รามายณะ"
- พระลักพระลาม (Phra Lak Phra Lam) ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เป็นชื่อที่ใช้เรื่องวรรณกรรม และการแสดงที่มาจาก มหากาพย์เรื่อง รามายณะ
- หย่ามะ ซัตตอว์ (Yama Zatdaw) ของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ เป็นชื่อที่ใช้เรื่องวรรณกรรม และการแสดงที่มาจาก มหากาพย์เรื่อง รามายณะ
- โขน (Khon) ของราชอาณาจักรไทย แสดงเรื่อง "รามเกียรติ์"



หย่ามะซัตตอว์ ของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
(Yama Zatdaw of the Republic of Union of Myanmar)

RAMAYANA

The journey of publicize the story of the Ramayana epic from India to Suvarnabhumi along with expanding the great civilization of India which came with the dissemination of Brahmin-Hinduism and Buddhism including a great relations about the trade too.

A communicating through the ocean route has brought the Indians people came to many land and country especially to Suvarnabhumi and lands in the Malay

Peninsula. By one thing that the Indians bring with more than apart of the trade is the cultures, beliefs, religions and a story of Ramayana that is considered to be one of the greatest epic, the age of Ramayana up to 2,000 years, the length of the story is 24,000. There's lot of version of a rewrite if Ramayana but the famous one if from Rishi Waramiki in Hindu religions with "Brahman" as an important person for bringing the story of the Ramayana epic and publish it because the Brahmin is a person in the caste of the Hindu society, the highest influence being able to set or establishing a king according to Indian beliefs. Therefore made the leaders of the kingdom and various regions in the land of Suvarnabhumi and the Malay Peninsula region accepts this culture, but adjusts to be able to fit in with their traditional culture.

The story of the Ramayana epic that are scattered throughout the Southeast Asian region till today. There are different stories according to each poet in the country. To be suitable for use for performances such as

- Lakhon Khol from the Kingdom of Cambodia performing the "Reamker".
- Wayang Wong of the Republic of Indonesia shows performing the "Ramayana".
- Phra Lak Phra Lam of the Lao People's Democratic Republic is a name that uses in literature and performances are from the epic story of Ramayana.
- Yama Zatdaw of the Republic of the Union of Myanmar is a name that uses in literature and performances are from the epic story of Ramayana.
- Khon from Thailand only performing the "Ramayana" epic.



การกวนเกษียรสมุทร ของอิน

Scene of the Churning of the Milk Ocean of Republic of India